

خولی فیرکاری 22 پهرتووک - پهرتووک 6

چون بهنی ئیسپرائیلیهکان له نهخشه ی خوداوهند جیگیان گرت _
بهشی بهکم



نایهتیک بو خویندنهوه
پهیداوون بهشی 37، ئیشایا بهشی 43

Sorani CBM 22 lesson course 6
How the children of Israel fit into God's Plan -1

WEEKLY READINGS

READING FOR STUDY PAPER
Genesis 37, Isaiah 43

Contents 1-10

پرست 1-10

- 1 The Bible our guide
- 2 God so loved the World
- 3 The Return of the Lord Jesus to the earth
- 4 Thy Kingdom Come
- 5 The Kingdom of God Peace on Earth
- 6 How the children of Israel fit into God's Plan -1
- 7 How the children of Israel Fit into God's Plan -2
- 8 A Law that could not bring Life
- 9 God's Promises to Abraham
- 10 Gods Promises to David

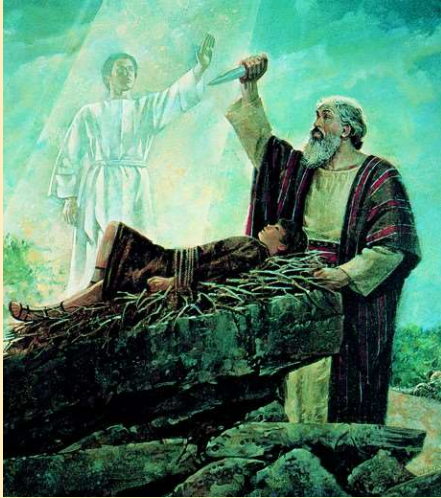
1. پهر تووکی پیروژ پرینمای ئیمه
2. خودا له گهل جیهانیان زور بهخشنده بوو
3. گهر انهوهی خوداوهند عیسی بو زهوی
4. پاشایهتی تو دهبی ههبی
5. پاشایهتی خودا، ناشتی و ئاسایش بو زهوی
6. چون بهنی ئیسراییلیهکان له نهخشهی خوداوهند جیگیان گرت. بهشی یهکههه
7. چون بهنی ئیسراییلیهکان له نهخشهی خوداوهند جیگیان گرت. بهشی دووهه
8. یاسایهک که نابیته هووی زیان
9. بهلینهکانی خودا به ابراهیم
- 10 بهلینهکانی خودا به داوود

پیرست 11-12

- 11 Bible teaching about Life and death 1
- 12 Bible teaching about Life and death 2
- 13 Resurrection
- 14 The Judgment Seat
- 15 The Father and the Son
- 16 God's Holy Spirit
- 17 Holy Spirit Gifts
- 18 The Cross
- 19 The Devil of the Bible
- 20 Baptism
- 21 Some Practical Problems
- 22. Walking in Newness of Life

- 11. فیرکردنی پھرتووکی پیروژ له بارہی زیان و مرگ بهشی یهکهم
- 12. فیرکردنی پھرتووکی پیروژ له بارہی زیان و مرگ بهشی دووهم
- 13. ههلسانهوه
- 14. کورسی دادوهری
- 15. باوک و کور
- 16. روحی پیروزی خودا
- 17. دیاریهکانی روحی پیروژ
- 18. خاچ
- 19. شهیتانی پھرتووکی پیروژ
- 20. پاک کردنهوه (عماد کردن)
- 21. هندی کیشهی باو
- 22. ههنگاونان له زیانی نوی

The beginning of the story



- The story of the Israelites really begins with that faithful man Abraham. He had a son in his old age named Isaac, and Isaac had a son named Jacob, who was afterwards called Israel. Jacob had twelve sons, who were the fathers of the twelve tribes of Israel.
- The youngest but one of these sons was called Joseph, and the story of his life, which we have in the Bible, is one we never get tired of reading.
- But it is more than a good story - it tells us about important events in the history of the 'people of the Bible' - the Israelites. It gives us, too, a wonderful example of the over-ruling care of God for His people.

دهسپیکى چیرۆک

چیرۆکی بهنی ئیسرائیل له راستیدا به پیاویکی ئیماندار به ناوی ئبراهیم دهست پی دهکا. ئەو له رۆزگاری پیری خۆی کوریکى بوو به ناوی ئیسحاق وه ئیسحاق کوریکى ههبوو به ناوی یهعقوب که دواتر به ئسرائیل ناوی دهر کرد .

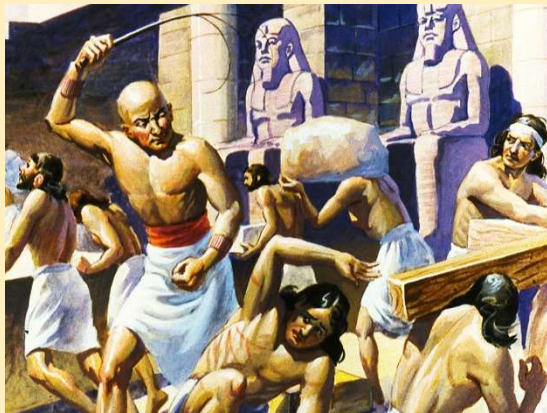
یهعقوب دووانزه کوری ههبوو .وه بوو به باوکی دووانزه هۆزی ئیسرائیل .

بچووکتترین کوری ناوی یوسف بوو وه ئەو چیرۆکهی له بارهی زیانی ئەو له پهرتووکی پیرۆز دهیخوینینهوه ,یهکیکه لهو چیرۆکانههه که هیچ کات له خویندنهوهی ماندوو نابین.

بهلام ئەوه بهرزتر له چیرۆکیکی باشه .ئهم چیرۆکه باسی رووداوه گرنهگهکانی سهردهمی " گهلی پهرتووکی پیرۆز) "بهنی ئیسرائیل (بو ئیمه باس دهکا .ههروهها نموونهی زور سهرسوور هینهرمان بو دینیتهوه لهبارهی پاریزگاری خودا له نهتهوهی خۆی.

The Jews in Egypt

- We all remember the story of how Joseph's jealous brothers sold him as a slave; and, how after many trials, he became governor of Egypt. Then, in a time of famine, his father and his brother came down to Egypt, because—thanks to Joseph, and thanks, of course, to God—there was corn in Egypt.
- For a time, the Jews (originally called Israelites, or children of Israel) were quite happy in Egypt. But after Joseph's death, as the number of Jews in Egypt grew more and more the Egyptians began to oppress them, and treat them as slaves.



یههودیهکان له میسر

ههموومان نهو چیرۆکهمان له بیره که چۆن برا
حهسوودهکانی یوسف نهویان وهکوو کۆیلهیهک
فرۆشت .وه دواى نهو ههموو رهنجه نهو بوو به
حاکمی میسر .دواتر له سهردهمی گرانی و
ووشکهسالی باوک وبراکانی بۆ
سووپاسگوزاری نهو سووپاسگوزاری خودا
به هۆی نهوی دانهویله له میسر ههبوو ,چوون
بۆ میسر.

له رابردودا یههودیهکان) که له بنهرهتدا به
ئیسرائیلی یان بهنی ئیسرائیلی ناو دهبرین (له
میسر به تهواوی بهختههر بوون بهلام له دواى
مردنی یوسف ,زماره یههودیهکان له میسر
زیاتر بوو وه غهدر و ستهمی میسریهکان بۆ
سهر نهوان گورس سهند .وه له گهل نهوان
وهکوو کۆیله ههلسووکهتیان دهکرد.

Freedom for the slaves

ئازادی بو کۆیلهکان



- Perhaps you know the story of how God brought these Jewish slaves out of Egypt, under the leadership of a man called Moses, and led them through a barren and deserted land to the borders of the land of Israel. On this long and dangerous journey, God fed them and cared for them. As we read in Nehemiah, chapter 9, verses 20-21, "Thou gavest also Thy good Spirit to instruct them and withheldst not Thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst." "Yea, forty years didst Thou sustain them in the wilderness so that they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not."

ئەگەری ھەيە ئیوہ ئەو چیرۆکەتان بیستی که چۆن خوداوەند ئەم کۆیله یەھودیانهی له میسرەوہ بە رابەرایەتی پیاویک بە ناوی موسا بردەدەر . وە ئەوانی له ناو بیابانیک له دەرەوہی سەرزەمینى ئیسرائیل رینوینی کرد . لەم سەفەرە دریز و مەترسیدارە خودا خواردنی بە ئەوان دا وە پاریزگاری لی کردن .

ھەر بەو جۆرە کہ له نہحمیا بابی 9 ئایەتی 20-21 دەخوینینەوہ " گیانی نیکوی خۆت بە مەبەستی فیرکردنی ئەواندا

(رۆحە چاکەکەى خۆشت پێدان بو فیرکردنیان و مەنى خۆتت له دەمیان نەگرتەوہ و ئاوات پێدان بو تینویتییان .

چل سأل له چۆلەوانی بەخۆت کردن و له هیچیان کەم نەبو، جلهکانیان دانەرزا و پێیهکانیان نەئاسا .

Entry to the promised land

چوونه ژوور بۆ زهوی به‌ئینه‌وه



God drove out the wicked tribes who lived in the land of Israel, and gave it to the Jews.

He gave them laws, and chose Judges to rule over them. He said to them, "If you disobey, you will be punished."

You will read in Deuteronomy, chapter 28, the blessings which God would give them if they obeyed Him, and the curses that were to come upon them if they disobeyed Him.

Nearly 400 years went by. During those years, God had appointed Judges to rule over the twelve tribes of Israel. (The descendants of Jacob were divided into twelve family groups, called tribes).

خودا ئه‌و نه‌ته‌وه خراپه‌کارانه‌ی که له سه‌رزهمینه ئیسرائیل ده‌زیان ده‌رکرد وه ئه‌وی دا به یه‌هودیه‌کان . ئه‌و یاسا‌کانی خۆی به ئه‌واندا وه بۆ ئه‌وان دادوه‌رانیکی هه‌لبزارد بۆ ئه‌وه‌ی حوکمرانی ئه‌وان بکه‌ن . ئه‌و پهبانی گووت" :ئه‌گه‌ر له فه‌رمانم لا بده‌ن ,سزا ده‌درین ".ئیه‌وه ده‌توانن له په‌رتووکی ته‌شنیه‌ بابی ,28 له باره‌ی ئه‌و به‌ره‌که‌تانه‌ی به هۆی گویرایه‌لی خودا وه ئه‌و نه‌ه‌مه‌تیانه‌ی به هۆی شکاندنی فه‌رمانی ئه‌و به‌ نسیببیا‌ن ده‌بوو ,بخویننه‌وه .

نزیکه‌ی چوار سه‌د سال تیپه‌ری له میانه‌ی ئه‌و سالانه‌دا ,خودا بۆ حوکمرانی به‌ سه‌ر دوانزه هۆزی ئیسرائیله‌دا کۆمه‌لیک دادوه‌ری دانا) .نه‌وه‌کانی یه‌عقوب بۆ دوازه گرووپی خیزانی دابه‌ش بوون ,که هه‌ر کامیک له ئه‌وان ناوی هۆزیکیان لی نرابوو)

King Saul

- But the Jews became dissatisfied and wanted a king like the nations around them. In asking for a king, they were refusing to recognize that God was their king. When Samuel, their Judge, told God how they had demanded a king, God said, "They have not rejected thee, but they have rejected Me, that I should not reign over them" (I Samuel, chapter 8, verse 7).
- God granted their request, and gave them the king they wanted. You may like to read for yourself the interesting story of the anointing of Saul, the first king of Israel. You will find it in I Samuel, chapters 8 and 9.
- Saul was followed by the great King David, of whom you will be hearing more in a later lesson.



پاشا شاؤل

بهلام یههودیهکان نارازی بوون و وهکوو نهتهوهکانی دهورووبهری خویان داوای پاشایان کرد، ئەوان بهم داواکارییهی خویان له، پهسهندکردنی خودا وهکوو پاشای خویان هه لگه رانهوه.

کاتیک سموئیل، دادوهری ئەوان، به خودای گووت که ئەوان چۆن داوای پاشایان کردووه، خودا ووتی: "ئاوازی نهتهوهی خۆت بو ههرچیهک که ویستوو یانه بیسته، له بهر ئەوهی وازیان له تو نههیناوه، به لکوو وازیان له من هیناوه بو ئەوهی پاشایهکیان بو دانهنیم.

(یهکهه ساموئیل بهش 8، ئایتی 7)

خودا داواکارییهکهی ئەوانی بهجی هینا وه ئەوه پاشایهی که داوایان دهکرد پیی دان، دهشی ههز بکهن چیرۆکی مسح شلول یهکهمین پاشای

ئێسا ئیل، خۆتان بخویننهوه

Two kingdoms, North and South



No wonder the people rebelled against such a king! Ten of the tribes of Israel went away, and formed a kingdom of their own, under a man named Jeroboam.

Only Judah, the tribe to which Rehoboam belonged, and the little tribe of Benjamin, remained faithful to him.

So from this time on, we have two histories, side by side, in the Bible.

There is the history of the ten tribes, often spoken of as `Israel` or the Northern Kingdom (because they lived in the northern part of the land) and the history of the two tribes spoken of as `Judah` or the Southern Kingdom.

دوو پاشا، باکور و باشور

جی سهر سوورمان نیه که خهک سورشیان دزی وهها پاشایهک کرد، 10 هۆز له هۆزهکانی ئیسرائیل لهوی چوونهدر و به پاشایهتی په ریمام حکومهتیکی نوییان بو خویان دامهزراند. تهنیا هۆزی یه هودا که په یوهست بوو به رهحیمام وه هۆزی بچووی بنیامین له لای نهو مانهوه.

ماوهیهکی دریز دواي نهمه، له پهرتووی پیرۆزی 2 میزووی لابهلامان ههیه.

میزووی 10 هۆز له هۆزهکانی ئیسرائیل که به ناویشانی " ئیسرائیل " یان پاشایهتی باکور (ناسراوون)، چوونکه نهوان له بهشی باشووری وولات دهزیان (وه دوو هۆزه که یتر به "یه هودا" یان پاشایهتی باشوور بهناوبانگ بوو).

The continual disobedience of the Jews

له فرمان لادانی هه‌میشه‌یی یه‌هوودیه‌کان



له یه‌که‌مین و دوو‌ه‌مین په‌رتووکی پاشاکان, چیرۆکیکی غه‌مناک ده‌خوینینه‌وه له‌وه‌ی که چۆن خۆک هه‌میشه خودایان له بیر کردوو و ریگای ئه‌ویان واز لی هیناوه. له کۆتاییدا هه‌موو شتی زۆر خراب بوو وایلیهات خودا گوتی خه‌لک سزا ده‌دا هه‌ر به‌و جۆره‌ی که پیشتر ئاگاداری کردبوونه‌وه و ه‌کوو به کۆیله کردنیان له وولاتی خۆیان.

ده‌توانن ئه‌م باب‌ه‌ته له دوو‌ه‌می تاریخ بابی 36 ئایه‌تی 15 و 16 ببینن.

In the first and second books of Kings we read the sad story of how the people continually forgot about God, and forsook His ways. At last, things became so bad that God said He would punish the people, as He had warned them continually that He would, by causing them to be taken from their land as slaves.

You will see from these words from II Chronicles, chapter 36, verse 15-16, how God had done everything He could to bring His people back to His ways, "And the Lord God of their fathers sent to them by His messengers, rising up betimes, and sending; because He had compassion on His people, and on His dwelling place:

"But they mocked the messengers of God, and despised His words and misused His prophets, until the wrath of the Lord arose against His people, till there was no remedy."

ئوه‌ی که خودا چۆن هه‌موو شتیکی به جۆریک ریگ خست تا نه‌ته‌وه‌که‌ی خۆی گه‌رانده‌وه سه‌ر ریچکه‌ی خۆی. "وه یه‌هود خدای باوکی ئه‌وان به ده‌ستی نیردر اوانی خۆی بۆ لای ئه‌وانی نارد. به‌لکو به‌یانی زوو هه‌لسا, ئه‌وی ره‌وانه کرد چونکه شفاعتی بۆ نه‌ته‌وه‌و مالی خۆی کرد.

به‌لام ئه‌وان سووکایه‌تیان به نیردر اوانی خودا کرد وه که‌لامی خودایان به سووکی سه‌یر کرد بیریزیان به پیغه‌مبه‌ره‌کانی کرد به جۆریک که غه‌زه‌بی خوداوه‌ند له سه‌ر قه‌ومه‌که‌ی گری گرت به راده‌یه‌ک که هه‌یچ چاره‌یه‌ریک نه‌بوو"

Exile to Babylon for 70 years

دوور خستنهوه بۆ بابل بۆ ماوه
70 سال



Return from Babylon



Back in their own land again

Some of the Jews had grown so comfortable and wealthy in Babylon that they did not want to go back to their own land. But a faithful company led by men raised up by God were prepared to make the difficult journey, and to start to rebuild the Temple, and settle down to a new life.

They met with many difficulties, but God sent prophets to encourage and correct them; and the last three books of the Old Testament - Haggai, Zechariah and Malachi - are the writings of these prophets.

Through the prophet Micah (Micah, chapter 3, verse 6) God had spoken of a time when the "sun should go down over the prophets". And from the time of Malachi onwards until the coming of John the baptist, of whom we read in the New Testament, there was no word from God for the people, except what had already been written.

Yet the Jews were, and still are, God's people, and, in our next lesson, we will follow their history right up to the present day.

گهرانهوه له بابل

گهرانهوهی دووباره بو سهرزه مینی خویان

هه نديك له يههوديه كان له بابل به ئاسانی گه شهيان كرد و دهوله مهند بوون و چيتر نهيانويست بگهرينهوه سهرزه مینی خویان . بهلام گروويكي باوهر دار به رينوینی پياويك كه خودا ههلبيزارد , بو سهفهر يكي دزوار ئاماده بوون وه دهستيان به بونيادنانهوهی پهرستگا كه كرد و زيانيكي نو بيان دهست پيكر د.

ئهوان رووبهرووی كيشه ی زور بوونهوه بهلام خودا بو هاندان و هيدايتی ئهوان سی پيغهمبهری نارد وه سی پهرتووكی كو تايی له ئهيمانی كون له نووسینی ئهم پيغهمبهرانن .

له پهرتووكی ميگاه بابی 3 ئايهتی , 6 خودا له باره ی روزگار يک قسه دهكا كه " خور له سهر ئيوه) پيغهمبهران (ئاوا دهبی وه روزگارتان تاريك دهبی " وه له سهردهمی ملاکی تا هاتنی يهحيا كه له پهيمانی نوی دهر باره ی دهخوينينهوه له لايهن خودا وه هيچ كهلاميك بو خهلچك نه نيردرا , تهنيا نهوه ههبوو كه پيچستر نووسرا بوو .

يههوديه كان ئيستاش نهتهوهی خودان و ههر واش ده مينن وه له وانهی داهاتوو سهرگوز هشتهی ئهوان تا ئهمرؤ باس دهكهين .

Summary

1. Thousands of years ago, God chose the Children of Israel to be His own special nation and obey Him.
2. He brought them into the land of Israel, and afterwards He gave them a king.
3. They became divided into two separate kingdoms, one called Israel and one called Judah.
4. Both Israel and Judah were carried away into captivity in foreign countries.
5. After 70 years, Judah went back to their own country, and - as we shall see in the next lesson - were there when Jesus was born among them.

پوخته

1. هزاران سال پیش، خدا خەلک ئیسرائیلی هەلبژارد، تا گەلی هەلبژاردەى خودا و گۆی رایەلی آو بێن.
2. خودا ئەوانەى بو ئیسرائیلی هینای و پاش ئەوانە پاشای دادەنیت.
3. ئەوان بە دوو پاشەى جیاوازه وه دابەشکەرەن. یەکەک لێ ئەوان ئیسرائیل و ئەوی تر یهودا هەلبژیردران.
4. هەر دوو خەلکی ئیسرائیل و یهودا، لەلای وڵات ئەوی تر بەستە بەسەردا زال دەبیت.
5. پاش 70 سال، یهودا بو وڵاتی خۆی گەرایه وه، و هەروەها لێ پەتووک دواى ئەوه دەخوینییین، کاتیک که عیسا له نیویاندا له دایک دەبیت.